生活情報誌こまき 英語版 2022年4月号

Life Information News

- P1 Mt. Komaki and Cherry Blossoms
 - Regarding consultation about status of residence/ Notice regarding counseling for Foreigners
- P2 Mother/child Health Medical Checkup Calendar
- P3 Participate in Regional (Local Neighborhood Association) Activities
- P4 Next tax payment deadline: May 2 (Mon)
 - Subsidy for Home Global Warming Prevention Measures Equipment Installation Cost
- P5 FY2022 Tax Payment
 - Deadlines List
- P6 KIA Basic English Lessons
 - Come study Kanji with us
 - Always wear a mask!

Don't catch, don't spread COVID-19 related illness



Mt. Komaki and **Cherry Blossoms** In early April, the cherry blossoms of Mt. Komaki bloom beautifully.

Photograph by : Mt. Komaki Division

TEL.0568-76-1623

Regarding consultation about status of residence (VISA)

You can consult about status of residence with the staff of the Nagoya Regional Immigration Bureau ("Nagoya Nyukan").

consultation dat

Date/time Apr 6 (Wed), May 6 (Fri) From 13:00, 14:00, 15:00, 16:00

Consultation hours 45min/group (1 or 2 persons)

Komaki City Hall (Multicultural Symbiosis Promotion Room)

It is possible to consult from home by phone or Zoom.

Languages Simple Japanese, Spanish, English, Portuguese (interpretation available)

Other languages can be used for consultation using an automated interpreting device.

Application Reservation required. Call the Multicultural Symbiosis Promotion Room to make

a reservation for April by April 4 or for May by April 28.

Notice regarding counseling for Foreigners

Multicultural Symbiosis Promotion Room, Main Government Office Bldg 2F, City Hall

9:00 to 17:00 (Closed 12:00 to 13:00)

*Consultation available in Japanese as well *Automatic Translation Machine is also available for other languages.

Portuguese/Spanish/English | Mon to Fri

In addition, the Health Insurance and Medical Division and Nursery and Child Education Division have staff available to help in Portuguese (9:00 to 17:00), the Welfare Administration Division in Portuguese (9:00 to 16:30), Kosodate Sedai Houkatsu Shien Center in Portuguese and Spanish (9:30 to 17:30).

Inquiries Multicultural Symbiosis Promotion Room TEL.0568-39-6527, 0568-76-1675 (interpretation)



Mother/child Health Examination Calendar *Schedule may clip prevention of sp.

*Schedule may change or canceled for prevention of spread of Coronavirus.

Туре	Date	Venue	Reception Hours	Eligibility/Description/Application/etc.				
Health examinations	Apr 12 (Tue)	Health Center	13:05 to 14:15	Born Dec 1 to 8, 2021				
for 4-month-old infants, dental examinations for mothers	Apr 19 (Tue)			Born Dec 9 to 16, 2021				
	Apr 26 (Tue)			Born Dec 17 to 24, 2021				
Health examinations for 18-month-old infants	Apr 8 (Fri)		13:05 to 14:15	Born Oct 1 to 10, 2020				
	Apr 15 (Fri)	Health Center		Born Oct 11 to 20, 2020				
	Apr 22 (Fri)			Born Oct 21 to 31, 2020				
Dental examinations	Apr 14 (Thu)	Health Center	9:00 to 10:10	Born Jan 1 to 15, 2020				
for children aged 2 years, 3 months	Apr 21 (Thu)	Health Center	9.00 to 10.10	Born Jan 16 to 31, 2020				
Health examinations for 3-year-old children	Apr 13 (Wed)		13:05 to 14:15	Born Apr 1 to 10, 2019				
	Apr 20 (Wed)	Health Center		Born Apr 11 to 20, 2019				
	Apr 27 (Wed)			Born Apr 21 to 30, 2019				
BCG Vaccination	From FY2022, receive your shot at medical facilities (hospitals, etc.). Receive your shot at a designated medical facility in Komaki City from April 1.							

*Those eligible are sent an examination card in advance. Please check the details on the card. *Make sure to wear mask and bring your Maternal and Child Health Handbook and bath towel. *Please receive your checkup. If you are unable to attend for some reason, please contact the Health Center.

	1								
Baby food class (Initial Gokkun (swallowing) class)	Apr 13 (Wed)	Health Center	■ Eligibility: Guardians of children 4 months or older Babies can participate too ■ What to bring: Maternal and Child Health Handbook, bath towel, tea and writing utensils. ■ Fee: 0 yen ■ Reservation required ■ Application: Health Center						
Baby food class (Later kami-kami (biting) class)	Apr 22 (Fri)	Health Center	10:00 to 11:00	■ Eligibility: Guardians of children 9 months or older Babies can participate too ■ What to bring: Maternal and Child Health Handbook, bath towel, tea and writing utensils. ■ Fee: 0 yen ■ Application: Health Center					
	May 15 (Sun)	Health Center	10:00 to 11:30	© Eligibility: Komaki resident pregnant women with due dates in August through November and their husbands (woman can also participate alone)					
Class for new moms and dads	Content: Information about life with a baby, the role of the father, nutrition during pregnancy, practice holding babies and know your home-made flavor (measure salt concentration) * Subject to change ●What to bring: Maternal and Child Health Handbook, writing utensils, soup for measuring salinity concentration (about 30cc), drinks and a bath towel for each ● Fee: 0 yen ● Application: Phone the Health Center to make a reservation.								
Niko niko cavity prevention class	Apr 25 (Mon)	Eligibility: Nursing children (especially about one-year-old) Content: Consultation regarding worries about brushing teeth or teeth alignment What to bring: Maternal and Child Health Handbook, toothbrush and bath towel Fee: 0 yen Applications: Health Center Reservation required							
Baby visit		About 1 to 3 months after birth, a health contact or a veteran health contact will come visit your home with a few gifts to congratulate you on the birth of your baby. (You will be contacted in advance to set a convenient time.)							
Grant Maternal and Child Health Handbook	Mon through Fri Excluding National Holidays and Year End/New Year Hoildays	Kosodate Sedai Houkatsu Shien Center (Lapio 3rd floor)	9:30 to 17:30	Content: A Public Health Nurse or a Midwife will hand out the Maternal and Child Health Handbook. Please consult your anxiety and worry about pregnancy with us. What to bring: Pregnancy notification or medical certificate, Zairyu Card and "My Number Card" (If you do not have it, bring the "My Number's Notification Card").					
Nursing counseling	Apr 5 (Tue) Apr 11 (Mon) Apr 12 (Tue) Apr 19 (Tue) Apr 26 (Tue)	Kosodate Sedai Houkatsu Shien Center (Lapio 3rd floor)	10:00 to 12:00 13:00 to 16:00 10:00 to 12:00 10:00 to 12:00 10:00 to 12:00	Reservation required Fee: 0 yen Application: Kosodate Sedai Houkatsu Shien Center (Lapio 3F) TEL.0568-71-8611					
Low-weight Infant Notice		Please submit a Low-weight Infant Notice if your child's birth weight is under 2,500g. Send to: Kosodate Sedai Houkatsu Shien Center(Lapio 3F) or at the City Hall (Hoken Iryouka Division 1st F)							
1st Birthday Celebration	You will be send a questionnaire about 10 months after birth. Submit your questionnaire by the due date to receive a gift. Locations: Kosodate Sedai Houkatsu Shien Center (Lapio 3F) or Jidokan in Komaki city.								

For more information, please contact at right.

Inquiries

Health Center TEL.0568-75-6471 FAX.0568-75-8545

Kosodate Sedai Houkatsu Shien Center (Lapio 3rd floor) TEL.0568-71-8611 FAX.0568-71-8612

Participate in Regional (Local Neighborhood Association) Activities





Help each other in natural disasters

When a major natural disaster occurs, fire fighters, police and city employees may not be able to come to help you. When major disasters have occurred in Japan in the past, local communities have helped and supported each other saving many lives.

Make a Clean and Comfortable Neighborhood

The Local Neighborhood Association conducts activities to make a beautiful city such as cleaning the city including parks, etc., and management of the waste collection site to create a comfortable environment for the local residents.

Please consult to the City Hall (Local Neighborhood Association Support Room)



What is a neighborhood association?



A neighborhood association is an organization self-governed by local residents or companies.



There are 129 neighborhoods in the city and each neighborhood is working to improve their area.







Neighborhood associations interact with the city government and work on many kinds of activities for the local residents.



The chief of the neighborhood association, the representative of the neighborhood association, performs many different kinds of activities such as announcement of city information for the neighbors, repairing the road and managing garbage collection locations while contacting and organizing with the city.

Issues or problems in the neighborhood cannot be solved alone. Join your local neighborhood association as a part of your local community and make your neighborhood better together.

Major activities of the neighborhood association

Friendship promotion activities	Producing Bon dancing, festivals, sports festivals, senior recreation gatherings and so on.
Public relations activities	Distributing and passing circular notices, posting public relations of the city, and local information magazine.
Cleaning activities	Cleaning neighborhood, parks, side-gutters, etc.
Disaster prevention activities	Organizing fire/disaster prevention training, establishing local disaster prevention association.
Safety activities	Street activities on Zero Traffic Accident Death Day or crime prevention activities.
Garbage collection site management	Establishing and managing garbage collection locations, etc.
Other	Performing many kinds of activities to expand the community such as managing meeting places as a base for local activities.

Inquiries Local Neighborhood Association Support Room TEL.0568-39-6573

3

Next tax payment deadline: May 2 (Mon)

Fixed Asset Tax (1st term)

Avoid missed payments by setting up direct debit payments from your bank account. If you have already set up direct debit payments for your taxes, be sure that your account has sufficient funds available by the day before payment is due. Payments for Municipal Tax etc., are available on the Smartphone App, PayB, PayPay and LINEPay.

Pay promptly!

*Persons using direct deposit to account cannot use payment by app. Instructions are available on the website of the relevant website.



When you are unable to pay by the predetermined date due to decreased wages or other reason, consult with the tax collection division. If the deadline passes, you will need to pay arrears (penalty for late payment).

If you are too busy during the day on weekdays to

make your payment...

A tax payment service counter will be open every Sunday. (Except year end/New Years)

- The main building's second floor will be open to answer tax-payment related questions. Payments are accepted as well.
 - Hours Apr 10 (Sun) and Apr 24 (Sun) From 8:30 to 17:15
- 2The main building's first floor will be open to pay taxes.

Hours Apr 3 (Sun), 10 (Sun), 17 (Sun), 24 (Sun) 8:30 to 17:15

- You can pay for payment notices with bar codes at convenience stores. *Only effective during the payment period.
- *The City Hall Building is a COVID-19 vaccination site with lots of people. Wash hands cleanly and wear a mask.

*Certificate Fees......From April 1, 2022, tax payment certificates will change from 200 yen to 300 yen each.

Inquiries Tax Collection Division TEL.0568-76-1117/0568-76-1118

Subsidy for Home Global Warming Prevention Measures Equipment Installation Cost

The installation cost for Komaki City residents who installed a Home Global Warming Prevention Measures Equipment to their houses will be subsidized.

Eligibility

Eligible

and

equipment

subsidies

Those who install equipment to their houses or build a new own house (including house complexes combined with stores, etc.) in Komaki City in FY2022

- 1 Individual Subsidy
- Home Fuel Cell System.....100,000 yen
- ●Home Energy Management System (HEMS)......10,000 yen
- Stationary Lithium Ion Condenser System (condenser).....100,000 yen
- Power Charging Facility for Electric Vehicle, etc. (V2H).....50,000 yen
- 2 Integrated Purchase Subsidy
- A Solar Power Generation System/the HEMS/condenser......Maximum 230,000 yen
- B Solar Power Generation System/the HEMS/V2H.....Maximum 180,000 yen
- C Solar Power Generation System/HEMS/High Performance Cladding (Zero Energy House; ZEH)......Maximum 230,000 yen
- *For all the equipment, when the cost eligible for the subsidy is below the subsidy, the amount of subsidy is equal to the cost (tax excluded) rounded down to the nearest thousand.

Application

Accepting from Apr 8 (Fri). Application form provided on the City website and at the Environment Policy Department. Submit the application form with other required documents directly to the **Environment Policy Department.**

Inquiries Environment Policy Department TEL.0568-76-1181



FY2022 Tax Payment Deadlines List

Taxes	Apr	May	Jun	Jul	Aug	Sep	Oct	Nov	Dec	Jan	Feb	Mar
Municipal and Prefectural Tax (Normal Collection)			1st		2nd		3rd		 	4th		
Fixed Asset & City Planning Tax	1st			2nd		! !		! ! !	3rd		4th	
Light Vehicle Tax (Class discount)		All terms			: - -	: 		: 	: ! !	 	: 	i
National Health Insurance tax (Normal Collection)			1st	2nd	3rd	4th	5th	6th	7th	8th	9th	10th
Nursing Care Insurance (Normal Collection)				1st	2nd	3rd	4th	5th	6th	7th	8th	9th
Late-term Medical Insurance for the Elderly (Normal Collection)					1st	2nd	3rd	4th	5th	6th	7th	8th
Due date and account transfer date	May 2 (Mon)	May 31 (Tue)	Jun 30 (Thu)	Aug 1 (Mon)	Aug 31 (Wed)	Sep 30 (Fri)	Oct 31 (Mon)	Nov 30 (Wed)	Dec 26 (Mon)	Jan 31 (Tue)	Feb 28 (Tue)	Mar 31 (Fri)

*The last day for payment is the last day of the month of each month (in December, the 26th) *If the last day is a weekend or holiday, the following business day for financial institutions becomes the due date (account transfers).

From what age should I pay Nursing Care Insurance?

Nursing Insurance Division TEL.0568-76-1197

Payment for Nursing Care Insurance starts from 40 years old. 40 to 64 years old pays their Nursing Care Insurance with their enrolled health insurances (health insurance of the company or the national health insurance). From 65 years old or older, payments shall be made with the payment statement sent from the city (or account transfer), or deducted from the pension. Payment method is provided to be the pension deduction by the Nursing Care Insurance Law for the Elderly in general and the method cannot be selected.

Should I pay the insurance premium even if I am not using the services?

Yes. Nursing Care Insurance system is constituted to support the nursing care for the aging society with the whole society. Please make your payment even though if you are currently not using the care service, for those who are using the care service as well as for in case you become in need of care service.

Eligibility for Late-term Medical Insurance for the Elderly

Health Insurance and Medical Division TEL. 0568-76-1128

- Persons with a certain disability from 65 to 74 years old

 Join Late-term Medical Insurance for the Elderly with authorization of Association in charge. Applicant shall apply for the authorization at the Medical Section, Health Insurance and Medical Division, City Hall.

*Persons with a certain disability refers to the holders of below certifications.

- ●Class 1 to 3 Physical Disability Certificate ●Class 4 Physical Disability Certificate (Voice/Language, Lower limb No. 1, 3 and 4)
- ●Class A Education (Protection) Certification (Level 1 and 2) ●Class 1 and 2 Health Welfare Certificate for Mental Disorder

Personal municipal and prefectural tax

Municipal Tax Division Tel.0568-76-1182

- Taxpayer
- ①Persons with an address in the city as of January 1, this year.
- ②Persons do not have an address in the city but with an office, place of business, house or residence with an address in the city as of January 1, this year
- Tax payment Tax payment is available in two ways, Normal Collection and Special Collection.
- ①Normal Collection ... Payment method with 4 separate payments in June, August, October and January of the next year.
- ②Special Collection ... Deducted from the salary or the pension every month.

Fixed Asset Tax/ Urban planning tax Property Tax Division Tel.0568-76-1115

Taxpayer

Persons with land, house, or depreciable property in the city as of January 1, every year, may be subject to city planning tax for lands and houses in the urbanization area.

Light Vehicle Tax (Class discount) Municipal Tax Division Tel.0568-76-1114

Taxpayer

The owner of a light vehicle, motorized two-wheeled vehicle or motorcycle with its parking space in the city as of April 1, every year.

Application (registration) and Tax payment

Apply (register) to change the items of purchase, transfer, scrap, application (registration).

Basic English Lessons // Want to try English again?



Date/time

Beginner class May 11 to July 13 (Wed 13:00 to 15:00)

Intermediate class May 12 to July 14 (Thursday 13:00 to 15:00) (Total 10 lessons for both classes)

Chess Room, 4F Komaki Civic Hall

Eligibility

Persons living, working or studying

Participants 16 students each in beginner and intermediate classes

in Komaki or KIA members (18 or older)

* It will be decided by lottery in case of more than 16 applications. * Cancelled if less than 6 people apply.

Members: Beginner class; 3,000 yen, Intermediate class; 4,000 yen,

General: Beginner class; 6,000 yen, Intermediate class; 7,000 yen *Anyone can become a member at

any time. (Annual fee of 2,000 yen per person)

The teacher will give out printed materials. Schedules are subject to change to prevent spread of COVID-19.

Application

Come between Apr 5 (Tue) and Apr 23 (Sat) 9:00 to 17:00 with the fees to KIA (Komaki Kominkan 4F)

Inquiries

Komaki International Association (KIA) TEL.0568-76-0905 FAX.0568-71-8396 E-mail: kia@ma.ccnw.ne.jp Komaki Civic Hall 4F, 2-107 Komaki, Komaki City *9:00 to 17:00 (Closed 12:00 to 13:00, Sundays, Mondays, and Holidays)

Come study Kanji with us Let's learn kanji and Japanese.

Sundays in April and May (total 7 times) April 10, 17, 24, May 8, 15, 22, 29 13:30 to 15:30

Waku-tive Komaki (Lapio 2F)

Eligibility All foreigners that want to study kanji can come

Application

Come to the study venue. No application necessary

0 yen

Inquiries Kanji volunteer class (Yatsugi) TEL.090-9194-1801

Always wear a mask! Don't catch, don't spread COVID-19 related illness.

Go home as soon as possible when you are eating out.



Please check the following website for more information.



http://www.city.komaki.aichi.jp/admin/lifeinfo/28919.html

Various events may change or canceled in order to prevent spreading COVID-19.

Avoid going to places where many people gather.

*Please ask the relevant inquiries for more details.

Inquiries Multicultural Symbiosis Promotion Room TEL.0568-39-6527

About vaccination

Coupons for third vaccinations are being sent in order. Persons that have received their vaccination coupon may make an appointment. The method for reservation is the same as for the first and second time.

Portuguese, Spanish and English interpretation will be available. Reception 9:00 to 17:00(not available Saturdays, Sundays, and Holidays)

Komaki City Website

Multicultural Symbiosis Promotion Room Vaccine Information available here (multiple languages)

Inquiries related to vaccination

Komaki City COVID-19 Phone Consultation about Vaccinations TEL.0568-48-7311 FAX.0568-48-7312



Reservations for vaccination (toll free number) Komaki City Reservation Reception Counter Reception 9:00 to 17:00 (it is possible to call on weekends and holidays) TEL.0120-97-5727 FAX.0568-48-7312

> ※Please see the relevant service counter for more details regarding any of the items contained herein.



Edited and

Published

Multicultural Symbiosis Division, Multicultural Symbiosis Promotion Room, Civic Life Department Komaki City Hall

3-1 Horinouchi, Komaki-shi, Aichi-ken 485-8650

Tel: 0568-39-6527 Fax: 0568-72-2340

http://www.city.komaki.aichi.ip/admin/lifeinfo/10821.html

